

SDCCA 聖地牙哥中華文化聯誼會季刊

Quarterly Publication of San Diego Chinese Cultural Association

Website: www.NorthCountyChineseSchool.org

9888 Carroll Centre Rd. Suite 122, San Diego, CA. 92126

Spring 2020

Issue Number 283



2 四十週年校慶運動會

3 寫字比賽活動報導

5 說故事比賽得獎名單

6 學生園地

30 夏季教學研討會記要

32 漢字文化節展覽

36 文教中心活動記錄

38 感謝捐款名單

聖地牙哥北郡中文學校四十週年 校慶運動會



聖地牙哥北郡中文學校從一九七九年建校到如今，已整整四十個年頭，因此在二零一九年擴大慶祝四十週年校慶，展開一連串的慶祝活動。首先在十月舉辦了四十週年校史文物展，接著在十一月十六號舉辦了全校趣味運動會。

為了舉辦這次的運動會，學校特別成立了策劃小組，邀請了許多的家長擔任志工開會討論，並投入了大批的物力資源，鉅細靡遺地在運動會前做好各樣的準備，包括請專人設計四十週年紀念圖案，製作且呈現在紀念運動衫上。

十一月十六號運動會當天，在校園的各個角落都可以看到志工家長忙碌的身影，一大早在體育館內架設音響、準備氣球、張貼標示、安排座位、整理義賣的紀念衫和波霸奶茶。整個校園洋溢著歡樂興奮的氣氛。

早上十時三十分的時候，各班老師舉著班旗帶領學生進入體育館，學生們都穿著由學校贈送，湛藍色金黃圖案的紀念運動衫，所有老師和行政人員，則是穿著絳紅色金黃圖案的紀念運動衫，一起精神抖擻地進入會場。

整個趣味運動會在理事會會長蔡小楓和校長黃玲玲，簡單致詞後熱烈展開。整個比賽程序，由林玉惠副校長擔綱主持，先是低年級組的互踩汽球，驚叫連連；接著是中、高年級組的跳繩運球，手忙腳亂！整個體育館內加油聲此起彼落，高潮迭起，笑聲連連！一旁觀賽的家長，更是直呼這麼好玩的運動會，應該每年都舉辦！

在比賽中場休息的時候，各班老師

還可以帶著學生們去學生商店，用學生們辛苦賺來的獎勵券，去購買自己喜愛的禮物。學生商店不僅有各式各樣的禮物，更是聲光兼備，讓人眼花撩亂，學生們則是流連地久久不能離去！

趣味運動會比賽結束後，每個學生都是贏家，都獲得了40週年紀念別針和獎勵券。同時每個學生也都在午餐區，獲得廠商捐贈的美味優格招待。

家長會也在午餐區設置了義賣專區，賣起了香醇的波霸奶茶、有機的甜脆柿子和精美的紀念運動衫。熱絡的人潮為家長會帶來商機，賺進了一筆可觀的基金！

綜觀整個運動會，學生們是有得拿、有得穿、有得吃、有得喝、有得玩，個個興高采烈！所有的老師、行政人員、家長和志工們，看到整個運動會的圓滿成功、歡樂喜慶，就覺得一切的辛勞和汗水，都不算什麼！都值得了！

讓我們大聲說：北郡！祝你生日快樂！

2019~2020年漢字文化節 硬筆寫字比賽活動報導

中國文化是當今世代全球人類的珍貴資產，舉辦硬筆寫字比賽，意義特別重大。聖地牙哥正體漢字文化節系列活動之一「漢字文化節硬筆寫字比賽」，於二一九年十月五日於北郡中文學校舉行。今年比賽依學生年齡分為六組：幼稚組、初小組、初級組、中小組、中級組和高級組，共有八十多位學生踴躍報名參加此次比賽。

這次寫字比賽我們有幸邀請到馬良平會長、張慧娟會長及陳靜慧女士於十月十三日蒞臨北郡文教中心擔任評審。此次參加比賽的同學，不分年齡，各個書寫認真，字體工整，筆跡勁秀。讓三位評審嘉賓在為每一組評比的時候，著實費心為難。最後有幾個組別，幾乎都是在難以決斷的些微差距下產生。頒獎典禮於十月十九日在北郡中文學校禮堂舉行，由聖地牙哥北郡中文學校黃玲玲校長頒獎。黃校長指出，今年適逢北郡四十週年校慶，因此這次的比賽內容有別以往，在各組內容中都加上校慶賀詞，祝賀北郡「四十生日快樂」！同時也謝謝所有參加的同學及家長，希望大家繼續支持學校的活動。

各組獲獎名單如下：

幼稚組：第一名 朱景行（二甲），第二名 陸品妍（一甲），第三名 劉誌豐（一甲）

優勝：徐嘉彤（一甲），楊晨好（二甲）

初小組：第一名 洪莉涵（二甲），第二名 尹炫燁（二甲），第三名 梁昀晶（二甲）

優勝：李方儀（二甲），蘇湛恩（三甲）

初級組：第一名 馬一諾（四丙），第二名 繆可妍（四丙），第三名 馮彥康（四丙）

優勝：白家鴻（四甲）

中小組：第一名 陳子晴（五甲），第二名 羅佳欣（四甲），第三名 錢國暉（五甲）

優勝：梁文欣（三甲）

中級組：第一名 陳威均（六甲），第二名 吳家容（學分二），第三名 余相霖（學分二）

優勝：梁文熙（學分二），郭怡平（六甲）

高級組：第一名 吳愛怡（學分一），第一名 楊穎怡（學分三），

第二名 李佺承（Post AP 1/2），第三名 吳心怡（學分一）

比賽各組得獎作品將於十月二十六日至十一月二日，在北郡文教中心舉辦的中國書畫、篆刻及葫蘆雕刻展暨北郡中文學校四十週年校慶校史展覽中展出。

我們也特別感謝前中華文化聯誼會會長和家長會會長李本唐先生，所設立提供的學藝活動比賽獎學金，加惠莘莘學子，鼓勵同學們在中文的學習之路上，更上層樓。此次比賽非常感謝學藝活動召集人楊維立、王貞惠兩位細心的安排與規劃，還有十幾位熱心的家長志工的共同幫忙，使得活動順利進行、圓滿成功！

2019 - 2020 聖地牙哥北郡中文學校硬筆寫字比賽得獎名單

幼稚組					
名次	第一名	第二名	第三名	優 勝	優 勝
Ranks	1 st Place	2 nd Place	3 rd Place	Honorable Mention	Honorable Mention
學生中文姓名	朱景行	陸品妍	劉誌豐	徐嘉彤	楊晨妤
English Name	Jacob Zhu	Hannah Lu	Jeffrey Liu	Joyce Hsu	Chen-Yu Yang
班級 / Class	二甲/2A	一甲/1A	一甲/1A	一甲/1A	二甲/2A
初小組					
名次	第一名	第二名	第三名	優 勝	優 勝
Ranks	1 st Place	2 nd Place	3 rd Place	Honorable Mention	Honorable Mention
學生中文姓名	洪莉涵	尹炫燁	梁昀晶	李方儀	蘇湛恩
English Name	Kelly Hung	Gavin Yin	Christina Liang	Olivia Lee	Connor Su
班級 / Class	二甲/2A	二甲/2A	二甲/2A	二甲/2A	三甲/3A
初級組					
名次	第一名	第二名	第三名	優 勝	
Ranks	1 st Place	2 nd Place	3 rd Place	Honorable Mention	
學生中文姓名	馬一諾	繆可妍	馮彥康	白家鴻	
English Name	Allison Mah	Coye Miao	Ayden Feng	Kyan Bach	
班級 / Class	四丙/4C	四丙/4C	四丙/4C	四甲/4A	
中小組					
名次	第一名	第二名	第三名	優 勝	
Ranks	1 st Place	2 nd Place	3 rd Place	Honorable Mention	
學生中文姓名	陳子晴	羅佳欣	錢國暉	梁文欣	
English Name	Cielle Chan	Katherine Law	Ethan Chian	Emily Leung	
班級 / Class	五甲/5A	四甲/4A	五甲/5A	三甲/3A	
中級組					
名次	第一名	第二名	第三名	優 勝	優 勝
Ranks	1 st Place	2 nd Place	3 rd Place	Honorable Mention	Honorable Mention
學生中文姓名	陳威均	吳家容	余相霖	梁文熙	郭怡平
English Name	Hayden Chen	Annie Wu	Sean Yu	Jason Leung	Abbey Yokoyama
班級 / Class	六甲/6A	學分二	學分二	學分二	六甲/6A
高級組					
名次	第一名	第一名	第二名	第三名	
Ranks	1 st Place	1 st Place	2 nd Place	3 rd Place	
學生中文姓名	吳愛怡	楊穎怡	李佺承	吳心怡	
English Name	Aiyi Wu	Michelle Yeoh	Robert Lee	Xinyi Wu	
班級 / Class	學分一	學分三	Post AP 1/2	學分一	

北郡中文學校 2019- 2020 班級說故事比賽結果 (12/14/2019)

2019-20 Class Storytelling Contest Winner's List

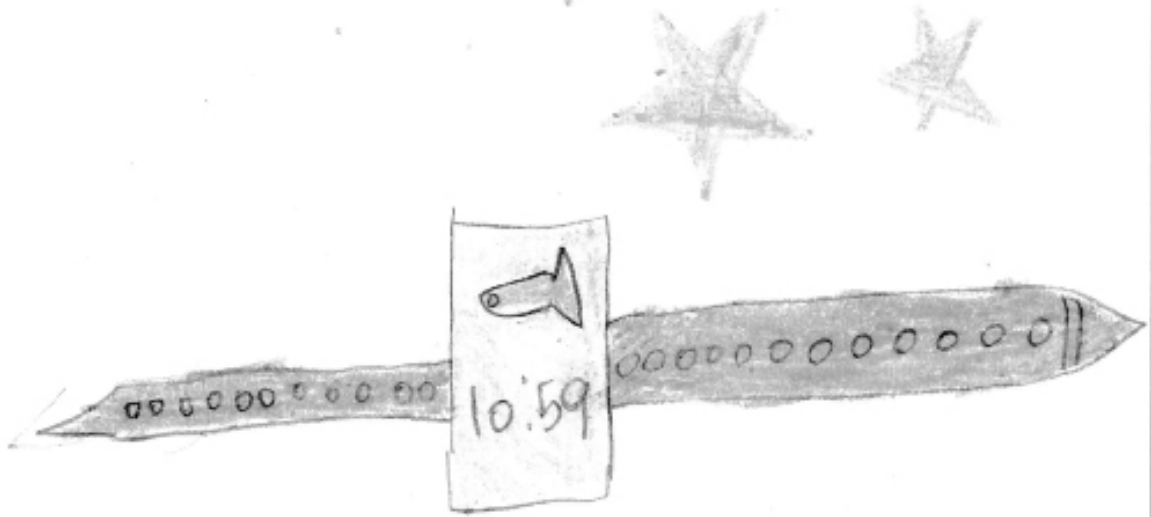
	第一名	第二名	第三名	優勝
CSL-B1	朱凱西	郭濬榮	李信安	朴志仁
CSL-B2	彭艾登	賈伯根	莫小可、史蓓蓓	楊上恩
CSL-C1	陳美真	羅樂	李德宏	
CSL-C2	羅締雅	白清滄	莫亦森	鄭立婷
CSL-C3	羅浩然	黃秀玲	王家寶	姜啟明、李輝煌
首甲	張硯勛	楊凱涵		
首乙	李宜欣	張家豪	馬悅然	余汶蕙、阮家樂
一甲	莊逸品	楊誌豐	楊長聖	周之皓、王悅恩
一丙	張嘉欣	伍愷琳	江懷瑾	鞏茹婷、周子濬
二甲	陳奕升	尹炫燁	尹翌鴻	梁昀晶、洪莉涵
二丙	辛宸亮	郭明輝	楊龍瓏	楊子軒
三甲	陳宇捷	徐嘉岑	黃子涵	
三丙	梁峻熙	趙宇凡	丛逸安	
四甲	陳易昇	胡棋翔	鄭楷濤	白家鴻、江慈訓
四丙	馬一諾	王慧泉	韓海琛	繆可妍、黃心仁
五甲	陳子晴	錢國暉	葉安怡	黃思婕
五丙	辛宸玥	卢丹寧	林抒妍	
六甲	陳威均	錢湘暉	郭怡平	
六丙	曾俊廷	史家希	鄧勇政	史偉分、高允辰

學生園地

班級：二甲

我的名字：葉羽珍
木

我想要一（個）……當我的生日禮物，因為……。

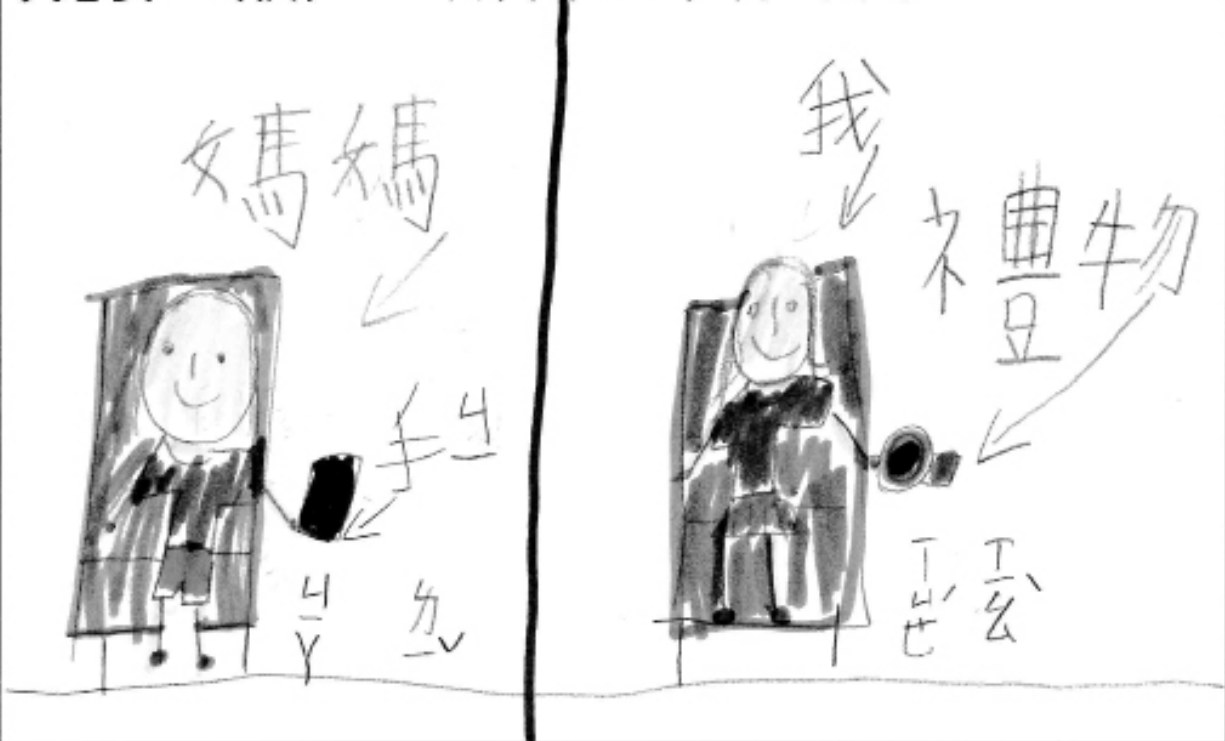


我	的	名	字	叫	葉	羽
珍	。	明	年	我	想	要
一	個	手	<small>biǎo</small>	,	當	我
的	生	日	禮	物	,	因
為	我	以	前	有	一	個。

班級：二甲

我的名字：梁昀昀

我想要一（個）……當我的生日禮物，因為……。

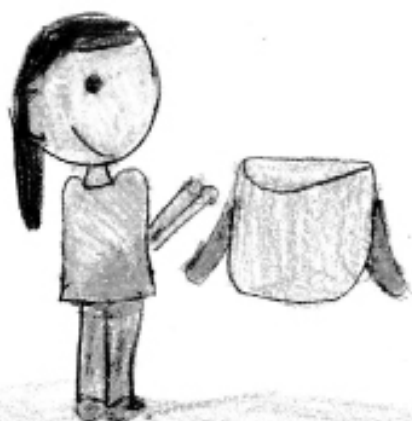


我	的	名	字	叫	梁	昀
昀	。	明	年	我	想	要
一	個	電	動	手	機	當
我	的	生	日	禮	物	，
因	為	我	可	以	用	電
話	給	媽	媽	。		

班級：二甲

我的名字：楊晨妤

我想要一（個）……當我的生日禮物，因為……。



我	的	名	字	叫	楊	晨
妤	○	明	年	我	想	要
一	個	尺	包	當	我	的
生	日	禮	物	,	因	為
我	可	以	放	很	多	尺
和	紙	○	○			

班級：二甲

我的名字：楊本愷

我想要一（個）……當我的生日禮物，因為……。

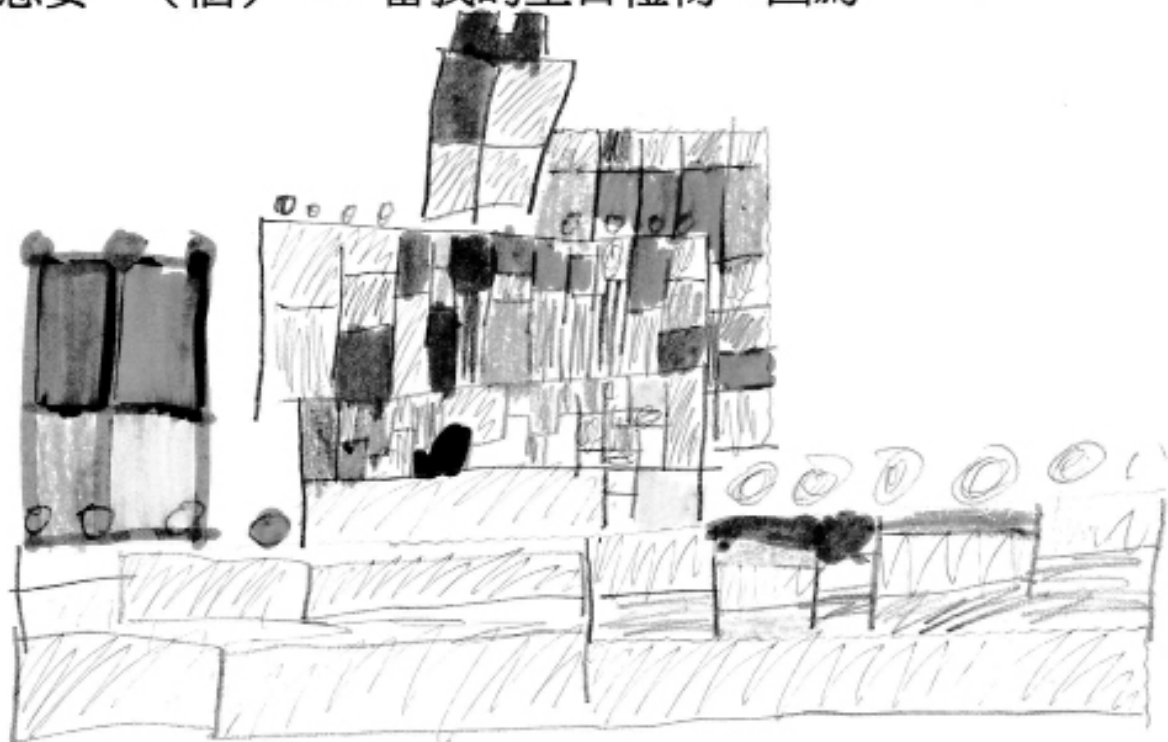


我	的	名	字	叫	楊	本
愷	。	明	年	我	想	要
一	個	手	機	當	我	的
生	日	禮	物	，	因	為
我	可	以	打	電	話	。

班級：二甲

我的名字：鄭宇辰

我想要一（個）……當我的生日禮物，因為……。



我	的	名	字	叫	鄭	宇
辰	。	明	年	我	想	要
的	高	玩	。	當	我	的
生	日	禮	物	，	因	為
我	可	以	和	哥	哥	一
起	玩	。				

班級：二甲

我的名字：尹炫燁

我想要一（個）……當我的生日禮物，因為……。

弟



我	的	名	字	叫	尹	炫
燁	。	我	想	一	隻	公
。	因	為	我	覺	得	公
很	可	愛	。	我	的	公
牠	死	掉	了	。		

請你畫出第一課你最喜歡的圖畫。



例: 我最喜歡 王冠。

1. 我最喜歡 水果。

2. 我最喜歡 米。

3. 我最喜歡 Titan。

葡萄

Study Page

聖地牙哥北郡中文 三甲

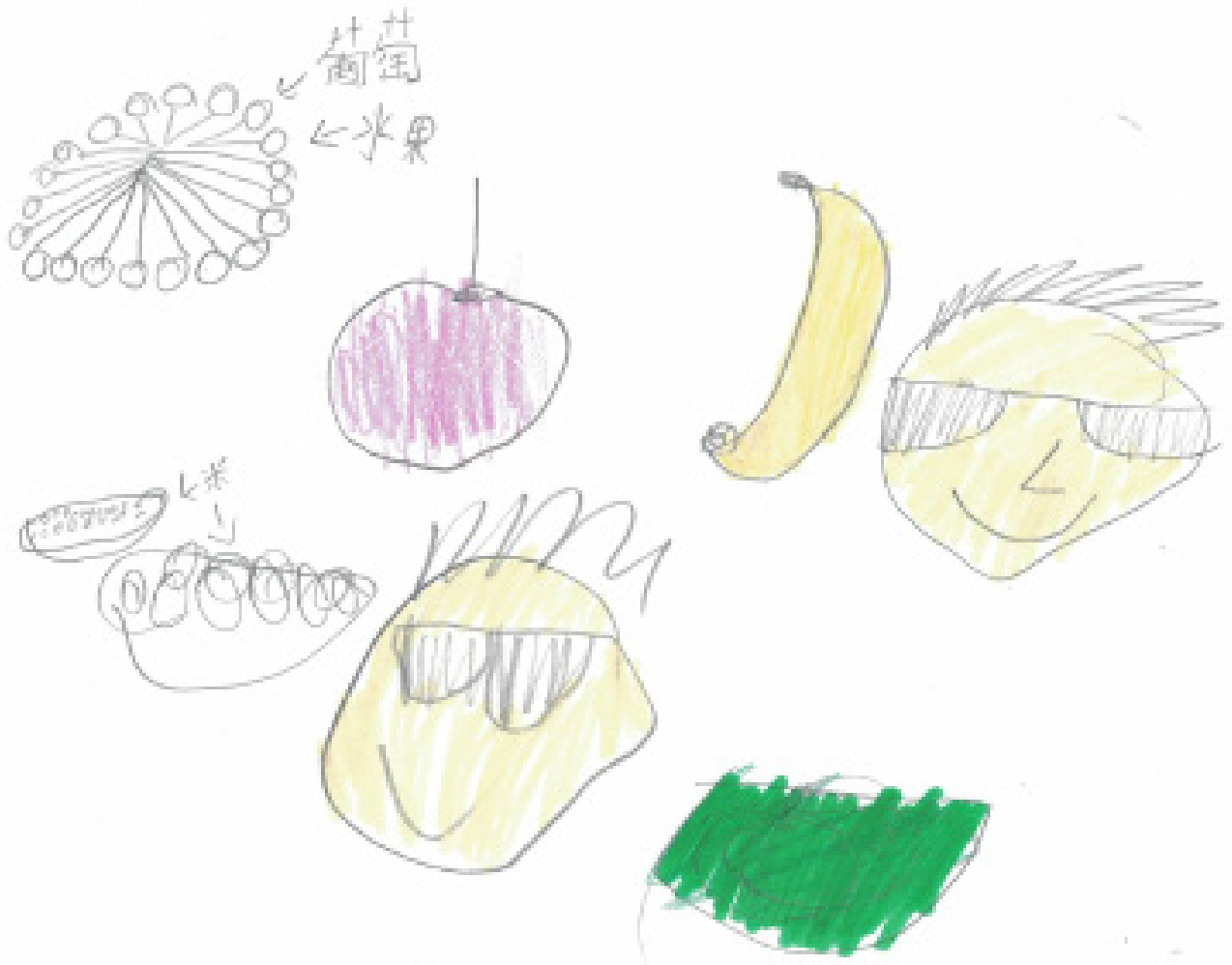
圖畫天地

老師: 林美麗 學生:

徐志翹

請你畫出第一課你最喜歡的圖畫。

圖畫天地



例: 我最喜歡 王冠。

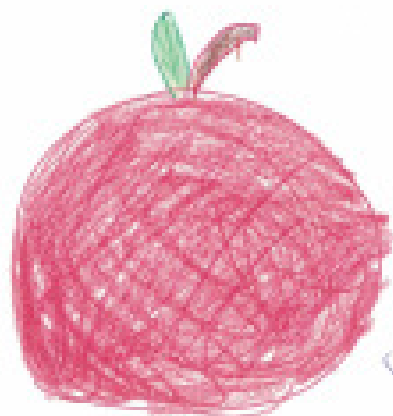
1. 我最喜歡 水果。

2. 我最喜歡 米。

3. 我最喜歡 人。

請你畫出第一課你最喜歡的圖畫。

圖畫天地



apple

蘋果

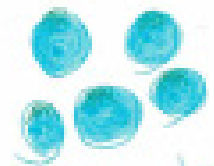


葡萄



banana

香蕉



blue berries

藍莓

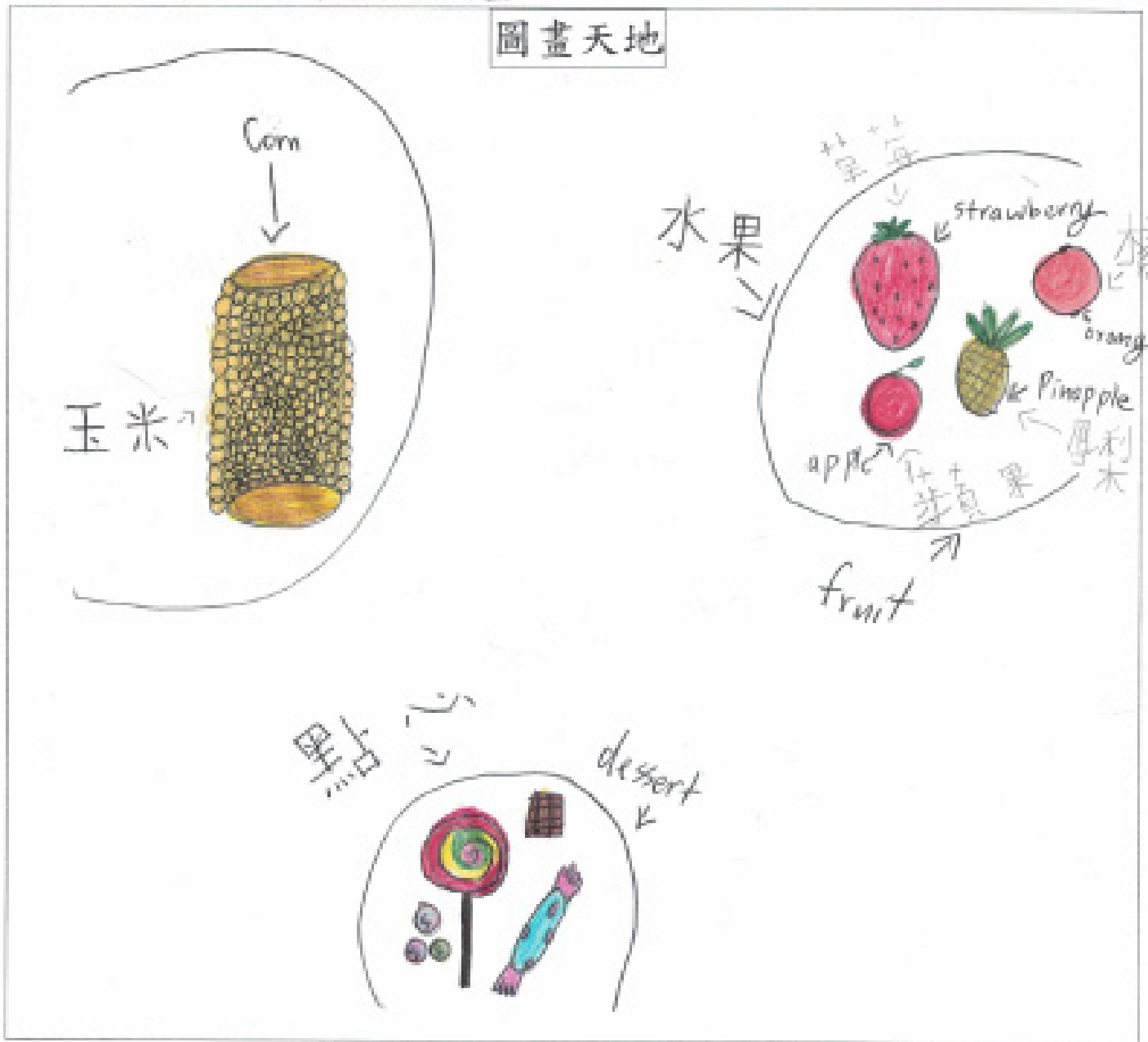
例: 我最喜歡 王冠。

1. 我最喜歡 水果。

2. 我最喜歡 米。

3. 我最喜歡 人。

請你畫出第一課你最喜歡的圖畫。



例:我最喜歡 王冠。

1.我最喜歡 玉米

2.我最喜歡 水果

3.我最喜歡 點心

請你畫出第一課你最喜歡的圖畫。



例:我最喜歡王冠。

1. 我最喜歡 我的媽媽和爸爸。

2. 我最喜歡 我的哥哥和弟弟。

3. 我最喜歡 我的貓

請你畫出第一課你最喜歡的圖畫。

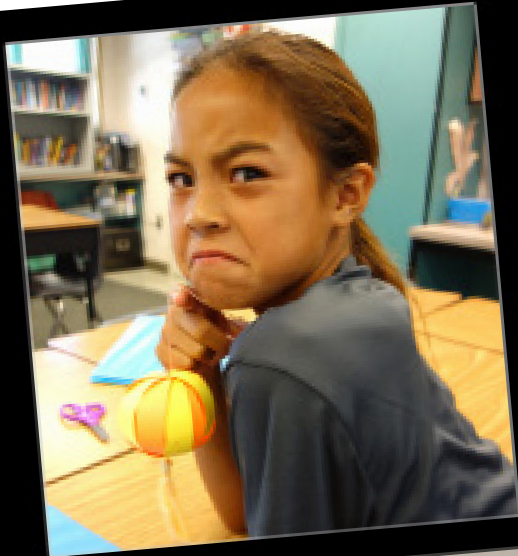


例:我最喜歡 王冠。

1. 我最喜歡 花。

2. 我最喜歡 玉米。

3. 我最喜歡 我的媽女馬。



名字 王曉詩

這	是	我	的	妹	妹	她
叫	王	曉	詩	。	她	上
五	年	級	。	她	是	美
國	人					

CSL-C1 921009



名字 王曉詩

這	是	我	的	哥		
他	名	字	是	王	大	杰
他	是	上	七	年	級	

CSL-C1 921009



名字 羅樂

她	是	中	國	人	這	是	我
的	朋	友	她	是	羅	美	貞
	她	上	十	年	級		

CSL-C1 921009

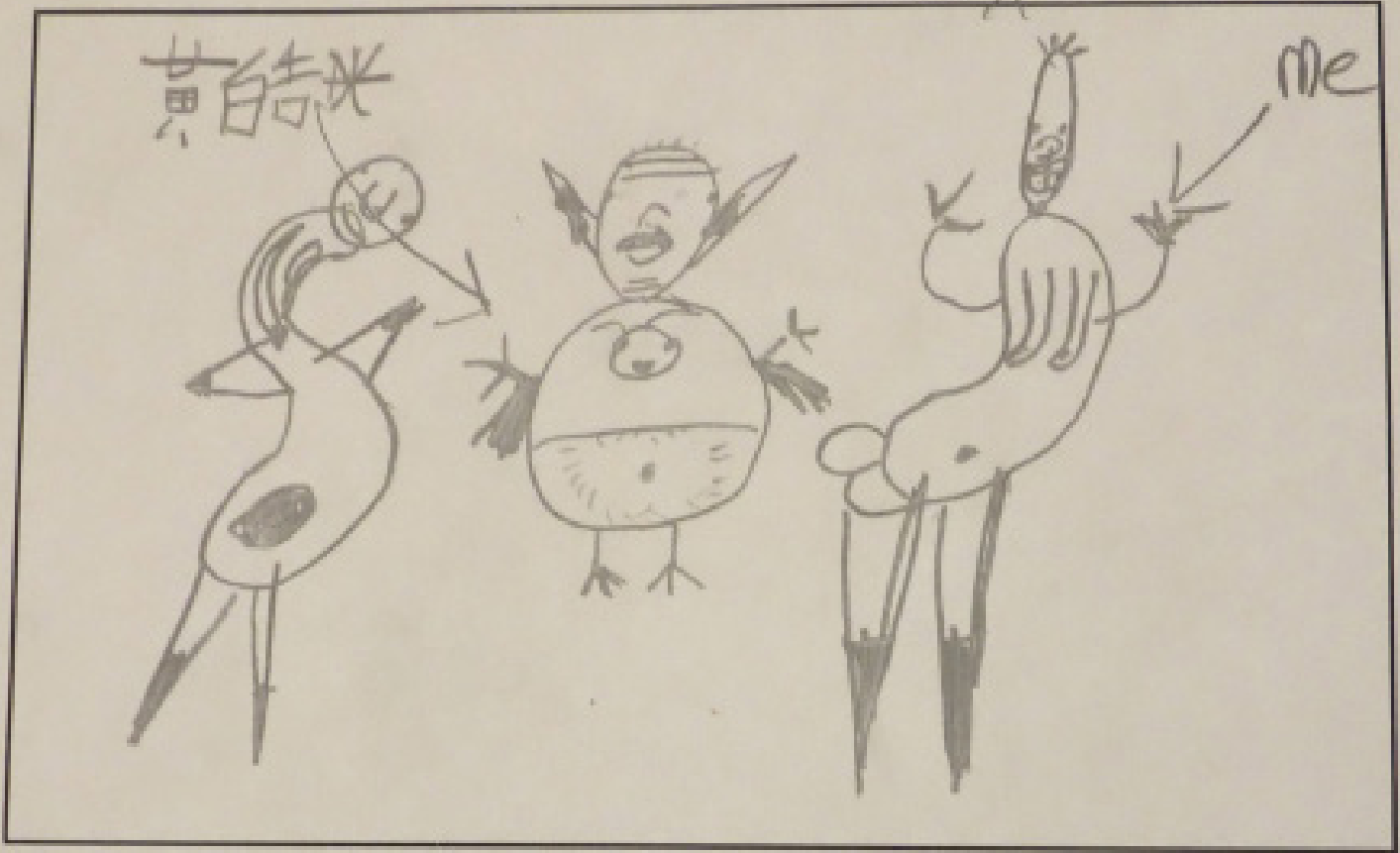


名字 羅美貞

這	是	我	的	朋	友	。
她	是	羅	樂	。	她	是
美	國	人				

CSL-C1 921009

名字 黃皓明



這	是	我	的	哥	哥	他
是	美	國	人	。	他	的
名	字	是	黃	皓	明	。

學分三/四

舞鈴劇場表演心得





◆ 范希敏：因為中文學校的文化課，我上個星期天去看了舞鈴劇場的表演。我覺得那個表演不但很好看，而且也讓我很感動。如果他們還來聖地牙哥表演的話，我一定要再去看！舞鈴劇場除了音樂很好聽以外，他們的跳舞也跳得很棒！再說，他們的扯鈴扯得很好。

◆ 陈凯月：从台湾来的【舞铃剧场】表演团为我们带来了名为【海洋庆典】的精彩舞铃表演，让我们看到了一个台湾的传统文化。在表演中，灯光、背景、和表演者的服装让我们觉得好像在海底享受这个表

演。这是一场优雅而激烈的演出，然而最让我喜欢的是小丑鱼的表演，因为他很有趣也很搞笑。我非常喜欢这场表演，让我也想学舞铃这门传统技艺。

◆ 林佳允：我覺得舞鈴劇場的表演又精彩又美。這個表演除了有扯鈴的特技以外，還有漂亮的跳舞技術。我也特別喜歡他們加的燈光和服裝。雖然很多人一直站起來又大叫(有一點兒煩)，可是我還是很愛看 Nemo 好笑的表演。

◆ 梅芳庭：舞鈴劇場的表演非常精彩因為不但有跳舞，而且有音樂和唱歌，再說還有扯鈴。我覺得表演者的扯鈴的技術很高超，比如說，扯鈴不管是從多遠，多暗的地方丟出去的，演員都可以接到。我最喜歡的角色是小丑魚因為它又好笑，又很會扯鈴。

◆ 黃宜璇：舞鈴表演除了有扯鈴以外，還有打鼓和唱歌。小丑魚和他的朋友一邊跳舞一邊扯鈴，很好笑。除了小丑魚的表演以外，我沒有特別喜歡其他的表演。被邀請上台表演扯鈴的觀眾不但可以跟小丑魚一起跳舞，而且可以拿到獎品。

◆ 李依恩：舞鈴劇场的表演很好看，因为他们的扯铃杂技很巧妙。他们的表演非常精彩，也很有活力。他们配合巧妙，扯铃被抛起来，此起彼伏像大海的波浪，诉说着海的故事。他们的表演充满诗意，对我来说是一次有意义的文化经历。

◆ 梁慈文：我覺得舞鈴劇場表演很好看。我喜歡他們放的音樂，我覺得音樂配跳舞又好看又好聽。雖然歌手在唱的時候，我聽不懂她說什麼，可是還是很好聽。我最喜歡打鼓的人。他好像有很多力氣。我也喜歡小丑魚，因為他很好笑。他們轉扯鈴的時候，我很緊張因為他們可能會不小心掉扯鈴。

◆ 曹珍妮：星期天我的全家观赏舞铃剧场的表演。他们的表演又精彩又好看。因为我从来没见过人家表演扯铃，所以我非常好奇这个舞台表演。看完之后觉得整体表现特别丰富有趣。除了表演者高超的扯铃技巧之外，还有精彩的剧情，搭配着优美的舞蹈。使得整体表演超乎我的预期。尤其我最喜欢小丑鱼滑稽的把戏，把场景串联起来，非常有趣。

◆ 陈楷伶：我今天跟我的中文班一起去看舞铃剧场表演。虽然我一开始不想去，但是我看完就觉得非常好也很有趣。我看着舞者跳，觉得很漂亮。除了跳舞以外，我也觉得很好笑。我最喜欢的地方是他们把听众叫上去跳的时候。再说，我跟我的朋友一起坐，所以很高兴。如果我没去看的话，我就不能看到这么心动的表演了。



◆ 陳廷：我今天在藝術中心觀看台灣舞鈴劇場扯鈴表演。這是我第一次欣賞這麼大場面的扯鈴表演，看到這樣世界級水準的台灣劇團，讓我大開眼界。我最喜歡第三幕小丑魚，這個逗趣表演形式，裡面包含舞蹈，打擊樂，馬戲，雜耍，小丑，還有空中扯鈴特技，立體聲光效果的夢幻舞臺，帶給我們一個充滿想像和驚奇的舞鈴世界！

學分三/四

參訪王俊文陶藝大師 心得報告

◆ 范希敏:王俊文大師是土生土長的台灣人。王俊文在很多不同的雜誌上都有被報導。王俊文的陶藝在英國、美國、中國、香港和台灣的博物館都有展覽。

我們上個星期天去王俊文大師的家看到許多他的陶藝作品和古代家具的收藏。我們在樓下看到一些王俊文大師做的陶藝，我覺得他的陶藝作品特別漂亮，因為放在燈光下會有七彩的顏色出現。我們在樓下看他的古代家具收藏時，很興奮有機會可以坐上用百年或千年做成的紫檀木圈椅。我喜歡這種大大寬寬的椅子，而且它的椅背設計也做得很好，坐起來很舒服。我們也看到很多他的窗門的收藏。有的來自北方的簡單設計，也有來自南方比較複雜的設計。我比較喜歡南方窗門的圖案設計，因為看起來比較酷。我們在樓上也有參觀王俊文大師的一些很珍貴的陶藝作品。每個陶藝有不同的顏色和圖案設計。我們下樓前，他還讓我們提一提他的一件陶藝作品。真的還蠻重的！我覺得這是一個很難得的機會可以到王俊文大師家參觀他的陶藝作品和他一些很珍貴的收藏品。

◆ 黃宜璇:王俊文先生是一位有名的釉彩專家。他的作品曾經在台北國立歷史博物館和美國陶瓷藝術博物館展出。他說他不常留在美國的家裡，因為需要到處旅行介紹他的陶瓷作品。

二零一九年十月六號星期天，我們去參觀王俊文先生的家。首先，他的太太跟大家介紹他的木頭傢具，像椅子，床，和桌子等等。我看見木頭傢具裡有很漂亮的白色





貝殼。他的太太說，椅子是依照人的背部設計的，所以會很舒服，但是我覺得有點硬。看完椅子以後，王俊文先生用一個小時的時間跟大家介紹他的陶藝。他的陶藝有很多不同的顏色和形狀，有的不但很大，而且也很重。最後，我們在王先生家門口照相，留下一個難得的回憶。

◆ 梁慈文：王先生是吃素的。這是因為他用人的骨灰還是動物的骨灰，陶釉烤了以後都會是一樣的顏色。王先生以前把他不喜歡的陶器打破，可是他現在不做了。他研究了液液分相釉。他還發明了七種顏色的釉。還有，大的陶藝很難做，因為它很容易打破。他的陶藝可以留著兩萬年。他們有一個紫檀木做的椅子。紫檀木要一百年才長一寸。還有一件龍袍，龍袍有九條

龍。四條在裙子上，兩條在袖子上，三條在領子上

◆ 林佳允：我星期天在王俊文陶藝大師家學到了好多有趣的關於陶藝和中國文化知識。王大師的前院漂亮得很，因為除了有植物以外，還有特別的石頭。我學到很多新的關於不同的椅子的知識，我也試坐了很多舒服的椅子。中國古窗和門板是從木頭做的，木頭上刻了漢字、圖案、或人物。圓椅很有價值，因為紫檀木頭長得很慢。陶藝很難做，因為除了需要很多時間和材料以外，也很容易裂掉。我很感謝王俊文大師和師母給我們那麼特別的機會欣賞漂亮的作品。王俊文大師真的很有天份！

◆ 梅芳庭：王俊文是一個非常厲害的陶藝大師。他做陶藝已經做了二十年以上了。他發現了一個新的陶藝技術，讓陶藝可以有一個很特殊的顏色和圖樣。中國常常會買他的陶藝。他有一種陶藝是用很高的溫度來做的。顏色是黑黑的，但是在太陽底下會有彩虹的顏色。

除了陶藝以外，我在他的家還看到很多古代的家具和藝術。我最喜歡的家具是明代的紫檀木圈椅。那把椅子的設計很符合人的身體曲度，坐起來舒服得很。我們另外還看到了書法和一件龍袍。龍袍上面有九條龍。我覺得去王俊文大師的家看陶藝和古代的東西是一個很好的經驗。但是我覺得三個小時太長了，有一點累。

◆ 陈凯月：王俊文先生是一名陶艺大师。他发现了做传统的中国茶碗的新方法，并改进了旧的技术。王大师还尝试在陶瓷的彩釉里使用骨灰，让陶瓷上的颜色控制得更

好。他的作品在世界各地的许多博物馆展出。陶瓷中的颜色是来自许多各种各样的铁，因为它们在高温下会氧化和变颜色。我学到了许多关于陶瓷的知识，比如说不同的釉的颜色需要不同厚度的陶瓷，还有烤陶瓷的温度要比火山高。除了陶瓷以外，王大师还收藏很多中国古董。他家里有一条龙袍，还有紫檀木圈椅。我很喜欢这次的文化课，王大师的陶艺非常有意思。

◆ 曹珍妮：王俊文陶艺大师一九九七年时在美国最权威的“陶瓷月刊”杂志的封面。他的陶器被收藏在有名的大英博物馆，史密森学会的伦威克画廊，旧金山亚洲美术馆，和克利夫兰艺术博物馆。他写了一本书叫“超越天目山王春文陶艺集”。他是第一个重现宋朝黑釉盏的人。

我今天参观了王俊文陶艺大师的家，并学到了很多关于中国传统家具和陶器的知识。接待我们的人有王俊文和他的太太，也是以前北郡中文学校学生的家长。我在王俊文陶艺大师的家前半段学到了一些中国传统家具的历史。比如紫檀木圈椅完全没有钉子，可以拆开以方便移动。王俊文陶艺大师在后半段解释给我们听他是怎做出陶器的。总而言之，今天学到关于中国传统家具和陶器的知识都很有趣。

◆ 陈楷伶：王俊文陶艺大师是全世界上第一个人能做宋代首创的作品。王俊文陶艺大师是当代的陶艺大师。他很有名，回到圣地亚哥时，有很多人来找他谈谈。世界上很多博物馆有他的作品。

我今天去王俊文陶艺大师的家最喜欢看他家里的七龙皇袍。那件的龙和颜色很漂亮。我们也坐在一把紫檀





木圈椅和黄花梨南官帽椅子上。两把椅子都很舒服。除了椅子以外，我们也看到一个红大镶嵌螺钿罗汉床。最后他带我们到二楼看他的上釉瓷器作品。我觉得王俊文陶艺大师的作品都很漂亮因为很有意思。

◆ 陳廷：王俊文大師於1956年在臺北出生的。王俊文大師有很多作品，尤其是他用大量的骨灰燒成液液分相的陶瓷。王俊文是一位陶藝大師，並且收集很多古物。

我上個禮拜去參觀王俊文陶藝大師的家。我學到了很多做陶藝的知識。譬如，做陶器的時候，用比較高的溫度(3,000多度)會讓陶器保存著比較久，可以保存萬年。他做的陶器有的重，有的很輕。上面的花樣燦爛奪目。我對陶器有很多興趣。另外，我還參觀有些收藏像躺椅，有男的女的，我覺得男生的躺椅比較舒服。最讓我喜歡的是使用縹絲製作而成的皇帝的龍袍。龍袍上面有十二種圖案。

◆ 李依恩：王俊文从小就喜欢收藏中国木质家具。他觉得每个动物都跟人的组成是一样的，所以他决定只吃素食。他收藏了一个世界只有三个的宝贵文物。

我觉得王俊文做的陶艺非常漂亮，也很有意思。因为要做成一件陶艺作品需要经过七十二工序，需要很大的耐心才能成功，所以我觉得我绝对完成不了一件陶艺作品。王俊文说他需要实验很多次，才能做好想要的釉。如果你想要做陶艺，你就需要了解釉的成分和在什么温度下会有什么状态。我觉得他收藏的红木家具很珍贵，做工非常精巧。如果不用钉子和胶要做成榫卯结构的椅子，很需要技巧。中国匠人发明的技巧很高超。



AP班 捏麵人課程



從捏麵的活動中，我學到了如何做麵團、混顏料、和捏麵人的技巧。在過程中，我也領悟到耐心和細心的重要性，因為捏麵人是一門注重細節的藝術。（許維庭）

我在捏麵人當中，學到這活動看似簡單，其實蠻難的，如果能夠把這個技巧學下來，會是一個增加生活樂趣的活動。我還學到古時的生活非常的簡單，他們只需要用周圍生活中隨手可以拿到的東西，就能夠讓他們的生活更加精采。（江慈恩）

做捏面人非常好玩。做它们不太难，所以任何人都能。虽然它们很容易地做，但是如果做的人有什么艺术技巧，他们可以把捏面人做的更仔细和详细。从这个活动，我学到了古代中国人有创造力地找到了许多很特别的娱乐。我也学到跟别人做事很好

玩儿，我希望在将来，我还可以再跟这么多人一边开玩笑一边做这样的事。（黄芮齐）

捏麵人這個活動非常好玩，但過程中需要非常多的耐心，尤其是混顏色的部分花了非常多的時間。捏麵人很簡單，但要做得精緻非常困難。我從這個活動當中了解到了捏麵人背後的文化，也學會了捏麵人的製作方法。（楊承霖）

从捏面这个活动中，我了解到了中国民俗文化艺术的博大精深，和捏面这门手艺经过几千年的传承和经营，演变出来的制作风格。在技术上我学到了捏面的配方和技巧，同时懂得了捏面对耐心和手工艺的要求是多么的高。（梁竣淇）

在捏麵人的活動中我了解到藝術讓人與人之間的感情變得更深。我認為在這個活動的過程中，和同學同心協力一起做出麵團，混顏色，和捏出作品的經驗是最可貴的。（梅碧琳）

從捏麵活動中，我學會如何做出有顏色的麵團以及怎麼把麵團設計成各種不同的形狀。做捏麵時，我也發現捏麵其實有多難。因為我從來沒有捏過麵人，所以做





完形狀以前，麵團就已經乾掉了，真的令我煩惱，不僅如此讓我學會要怎麼捏麵團才不會乾掉。(魏德芬)

從捏麵的過程中，我學會珍惜材料。因為麵團是我們自己捏的，所以我們知道麵團的準備有多困難，所以就算只是一點點的麵團也會物盡其用，不會浪費。從這個過程中我也學到捏麵其實沒有看起來的那麼簡單，不但要很有耐心，而且還要非常的細心才可以把捏麵做的栩栩如生。(吳侑臻)

從捏麵人的活動中，我學到了許多中國藝術的文化和歷史，不僅如此，也學習到有耐心的重要，因為要捏出一糰成功的麵糰，除了需要有技巧以外，還需要很大的耐心。雖然在捏麵糰的過程當中很辛苦，但是對我來說，和同學們一起做麵糰和捏麵人是一個很愉快的經驗，因此，這個辛苦的代價是值得的。(游恆潔)

从捏面人的活动中，我体会到了一点在作艺术或手工时想主意并精准地执行它们的困难。我在捏面时还学到了民俗传统艺术的重要性与各个艺术之间有的乐趣。(李容与)



2019 夏季教學研討會記要

梁能

七月二十六到七月二十八又有一批北郡中文學校老師參加南加州中文學校連合會舉辦的教師研習會及行政座談會。講員陳麗美及蔡瓊文老師前一晚提前到達準備。另外參加培訓的有王芳麗, 朱曼玲, 林玉英, 林美麗, 林梅築, 施曉琴徐鈺玲及梁能等老師於七月二十六清晨六點半出發開車前往Chapman 大學。

今年的研討會的主題為：繼往開來~成為”海外華文教育巨輪”愛的推手。提供老師們如何善用全球華語文字，提升備課效益與教學能力。

從 “學華語向前走” 教材的介紹，圖畫書，繪本書教學，劃時代的書法教育到翻轉教室，e筆教學及無數課堂活動設計等實際教學經驗分享。也提供週末中文老師成為主流雙語教師的訓練途徑。從台灣來的講員張輝誠教授更深入的介紹”學思達教學法”以實際教案展示如何訓練學生自”學”，閱讀，“思”考，討論，分析，規納，“表”達，寫作以達提供生意盎然，活潑，喜樂的系迷人學習環境。各色各樣的研習課程又一次讓人自嘆分身乏術。大家帶著滿載而歸的心情迎接新學年！

夏季教學研討會心得

林梅筑

七月二十六日一大早，我懷著興奮的心情，自聖地牙哥出發前往橙縣查普曼大學，參加2019夏季教學研討會，主辦方安排了卓越的講師和豐富的課程，整整三天的活動及演講，生動精彩，大家齊聚一堂共同學習切磋，真是珍惜與感恩。

課程中由林韶慧師主講的“活用免費網上數位工具和傳統教學無縫接軌之教學活動與課程遊戲設計”，最令我印象深刻。針對如何設計有趣實用且高學習效率的中文課程，以一般海外中文學校常用的中文教材配合教師需求，結合網上免費數位工具分享和傳統教學無縫接軌之教學活動與課程遊戲設計，與合適其班級學生年齡層設計之數位資源，提供應用學習式師資訓練，教師可獲取實用的教學設計概念，其中涵蓋聽、說、讀、寫、生字、句型、評量之全科性質之學習範疇。

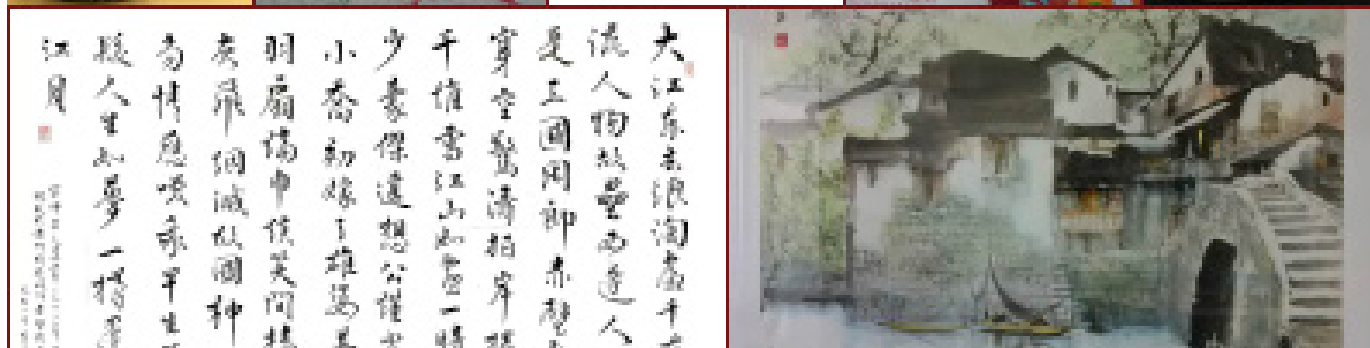
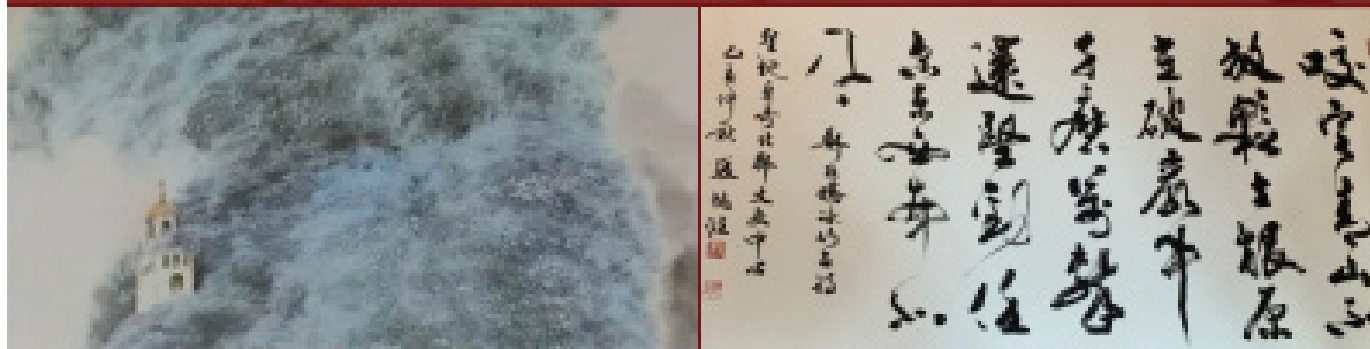
利用數位教學設計和應用程式工具實際運用和教例，超越及完成過去傳統教學中較難達成之學習目標，以達成最新21世紀教學之學習標竿和目標，參與課程者皆可獲取適合其班級之教學設計方案。分享內容也延伸到如何利用數位工具和傳統工具之結合，相輔相成以提高學生之興趣，以達成最高的學習效果。

林老師以教學輪的圖表列出四百多種不同的網路應用程式，以SAMR模式分類，適用於不同的學習階段，引導學生自學及在遊戲中學習。林老師介紹一些有趣及實用的應用程式，並帶領參與課程者做接詞、成語、數字等遊戲。

此次研習會讓我獲益良多，也理解到教學上的新趨勢，要汲取新知以達到更有效的教學。以主題式教學，運用學思達概念，翻轉教學法避免填鴨式的教學。



第七屆聖地牙哥正體漢字文化節系列活動
 北郡文教中心 書畫葫蘆篆刻 暨
 北郡中文學校 四十年校史文物 展覽



開展儀式 **Opening Ceremony**
 Saturday, 10/26/2019 at 2:00 PM

展覽時間 10/27~11/2/2019, daily from 10AM ~ 4 PM

展覽主要內容:

- ◆ 北郡中文學校四十年的校史活動照片暨教學文物演進歷程。
- ◆ 台灣書法大家級劉墉教授的作品。(張教授在台灣中華電視公司“每日一字”節目，教導書寫教育部指定的標準字體近二十年。)
- ◆ 本中心書法、國畫及葫蘆雕刻課的師生作品。
- ◆ 中文學校學生硬筆寫字比賽得獎及書法作品。

歡迎大家蒞臨參觀！



2019年10月26日至11月2日，聖地牙哥地區正體漢字文化節書畫篆刻及葫蘆雕刻展覽在北郡文教中心一連展出8天，這是北郡文教中心第7年舉辦的文藝展覽活動。開展儀式於10月26日舉行。橙縣文教服務中心蔣翼鵬主任蒞臨指導，並與北郡文教中心書畫篆刻及葫蘆雕刻老師們以及中華聯誼會蔡小楓會長、北郡中文學校黃玲玲校長、北郡文教中心主任朱曼玲共同剪綵！

今年的國畫班由李樹人老師指導，畫作包括商水花鳥人物和動物。陳遠放老師指導的書法篆刻班多了新同學新作品。青少年暑期書法班在徐鈺玲和馬良平老師的指導下，學生作品比去年多。曲學蕃老師的葫蘆雕刻班呈現的作品千姿百態，饒富趣味。

今年適逢北郡中文學校40週年校慶，擬藉此展覽活動，同時舉辦校史展覽，展現四十年來刊物，書本，紀念冊，照片，重要校慶紀念品，藉著書畫展覽的機會，讓曾經的家長、老師們重新回來團聚。



今年我們收到兩件來自台灣張炳煌教授的書法的作品，一幅贈給北郡文教中心，一幅祝賀北郡中文學校四十周年校慶。大家觀賞這兩幅作品時，都嘆為觀止。

While we hosted the eight days 2019 Chinese Art Exhibition (10/26/19 – 11/2/19), we also celebrated the 40 th anniversary of North County Chinese School by displaying the photos, journal report, event flyer, textbooks and yearbooks etc.

The other artworks are from the classes at SDCCA North County Chinese, including Chinese brush painting, gourd carving and calligraphy (adults and youth). The winners of Chinese school writing contest are also displayed at the exhibition.

This year, we received two calligraphy works from a calligraphy artist, professor 張炳煌, one as a gift to SDCCA Learning Center, the other one is the gift to celebrate the 40 th anniversary of North County Chinese School. Students, parents, teachers and visitors enjoyed the exhibition very much.





雕
刻

葫
葫



北郡文教中心報導

News from SDCCA Learning Center

朱曼玲

北郡文教中心第七年連續舉辦暑期中文班。好幾個家庭連續幾年報名參加，學生非常喜歡老師們設定的課程和活動。有學生才上完第一週就要媽媽說明年再報名參加。更多學生在結業典禮之後相約明年暑假再來。

暑期中文班之所以受到學生的歡迎，主要是我們採用非傳統的教學方式。老師選定主題之後，準備材料，設計教學活動，透過音樂歌舞，口說練習，閱讀寫作，角色扮演以及各種遊戲，讓學生在活動中學習。沒有考試，卻又能達到學習的效果。家長們也深感滿意，因為他們發現，學生在家裡說了更多中文，覺得很

欣慰。

青少年書法班今年的學生人數比往年多。在兩位老師的指導下，他們的作品將在十月底漢字文化節的書畫展覽中展出。



成人的國畫班，書法篆刻班和葫蘆雕刻班，持續招生。每班固定上課。如有興趣，請洽 office@northcountychineseschool.org

This year we have another successful Chinese Summer Program at SDCCA Learning Center. It is the 7th year of this program. At the end of first week, some students asked their parents to register again next year.

The program is based on the topics and material prepared by the teachers. The students learn Chinese language and culture by oral practice; reading, music, games, writing and role-play activity. We also teach art and craft.

The youth calligraphy also had more students than previous years. Their works will be in the exhibition at the end of October. The adult painting, calligraphy, seal carving and gourd carving classes continue to meet at various scheduled dates. Please contact office@northcountychineseschool.org for more information.



感謝捐款

thank you!

06/07/19	陳道先生	\$100 NCCS
07/08/19	李維興先生	教師研習旅館住宿
07/31/19 & 08/02/19	孟憲嘉先生	\$700 Learning Center
09/14/19	Jenny Chan	\$300 PTA
09/21/19	H & H Advancement	\$200 PTA
09/23/19	楊若汀女士	\$10,000 SDCCA
10/26/19	葉芸青女士	\$200 NCCS
10/26/19	金蓉蓉女士	\$3,000 Learning Center
10/26/19	汪慎叔先生	\$1,300 NCCS
12/20/19	Glenn Chang	\$1,000 NCCS